

Quick Start Guide

EN

ES

FR

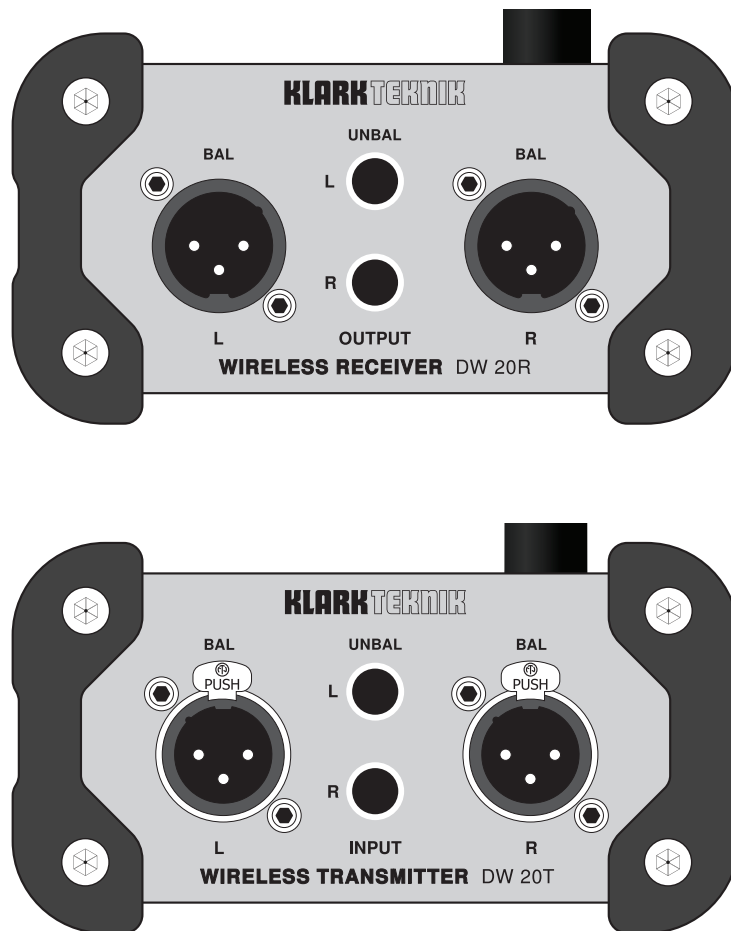
DE

PT

IT

CN

JP



AIR LINK DW 20R/DW 20T

2.4 GHz Wireless Stereo Receiver/Transmitter for High-Performance Stereo Audio Broadcasting

KLARKTEKNIK



EN

EN Important Safety Instructions



Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock.

Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.



Caution

To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.



Caution

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



Caution

These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid

injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



17. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product

should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

18. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

19. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

20. Please keep the environmental aspects of battery disposal in mind. Batteries must be disposed-of at a battery collection point.

21. This apparatus may be used in tropical and moderate climates up to 45°C.

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at musictribe.com/warranty.

ES

Instrucciones de seguridad



Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.



Atención

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.



Atención

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.



Atención

Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar

daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.



17. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país.

En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a conservar

los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

18. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastrada en una librería o similar.

19. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

20. Tenga presentes todas las advertencias relativas al reciclaje y correcta eliminación de las pilas. Las pilas deben ser siempre eliminadas en un punto limpio y nunca con el resto de la basura orgánica.

21. Puede usar este aparato en lugares con climas tropicales y moderados que soporten temperaturas de hasta 45°C.

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web musictribe.com/warranty.

EN

ES



FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.



Attention

Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entre ! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.



Attention

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.



Attention

Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).



Attention

Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.

8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.
10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.
11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.
12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit.
13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.
14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.
15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.
16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.



Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.



17. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être

déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement

dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

18. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.

19. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.

20. Gardez à l'esprit l'impact environnemental lorsque vous mettez des piles au rebut. Les piles usées doivent être déposées dans un point de collecte adapté.

21. Cet appareil peut être utilisé sous un climat tropical ou modéré avec des températures de 45°C maximum.

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet musictribe.com/warranty.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht

Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.



Achtung

Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche

Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen

Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit

Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

18. Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.

19. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.
20. Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien den Umweltschutz-Aspekt. Batterien müssen bei einer Batterie-Sammelstelle entsorgt werden.
21. Dieses Gerät ist in tropischen und gemäßigten Klimazonen bis 45° C einsetzbar.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter musictribe.com/warranty.

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!
Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

Atenção
De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

Atenção
Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

Atenção
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe

de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá

ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

18. Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

19. Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

20. Favor, obedecer os aspectos ambientais de descarte de bateria. Baterias devem ser descartadas em um ponto de coletas de baterias.

21. Esse aparelho pode ser usado em climas tropicais e moderados até 45°C.

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website musictribe.com/warranty.

IT Informazioni importanti



Attenzione
I terminali contrassegnati da questo simbolo conducono una corrente elettrica di magnitudine sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Utilizzare solo cavi per altoparlanti professionali di alta qualità con jack sbilanciati da 6,35mm. I connettori con blocco a rotazione. Tutte le altre installazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Attenzione
Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.

Attenzione
Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.

Attenzione
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

Attenzione
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.

Attenzione
Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.
4. Applicare tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo dispositivo vicino l'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.

9. Non escludere la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

10. Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio o essere schiacciato in particolare alle spine, prese di corrente e il punto in cui esce dall'apparecchio.

11. Utilizzare esclusivamente dispositivi/accessori specificati dal produttore.



12. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione

carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.

13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o se non è utilizzato per lunghi periodi di tempo.

14. Per tutte le riparazioni rivolgersi a personale qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, versamento di liquido o oggetti caduti nell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.

15. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente elettrica con messa a terra di protezione.

16. Se la spina o una presa del dispositivo è utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere facilmente utilizzabile.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19 / UE) e la vostra legislazione

nazionale. Questo prodotto deve essere portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

18. Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.

19. Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele accese.

20. Per lo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ambientali. Le batterie devono essere smaltite in un punto di raccolta delle batterie esauste.

21. Questo apparecchio può essere usato in climi tropicali e temperati fino a 45°C.

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Tutti i diritti riservati.

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su musictribe.com/warranty.

PT

IT

CN 其他的重要信息



带有此标志的终端设备具有强大的电流，存在触电危险。仅限使用带有 1/4" TS 或扭锁式插头的高品质专业扬声器线。所有的安装或调整均须由合格的专业人员进行。

此标志提醒您，产品内存在未绝缘的危险电压，有触电危险。

此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关手册。

小心
为避免触电危险，请勿打开机顶盖 (或背面挡板)。设备内没有可供用户维修使用的部件。请将维修事项交由合格的专业人员进行。

小心
为避免着火或触电危险，请勿将此设备置于雨淋或潮湿中。此设备也不可受液体滴溅，盛有液体的容器也不可置于其上，如花瓶等。

小心
维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。为避免触电危险，除了使用说明提到的以外，请勿进行任何其它维修。所有维修均须由合格的专业人员进行。

1. 请阅读这些说明。
2. 请妥善保存这些说明。
3. 请注意所有的警示。
4. 请遵守所有的说明。
5. 请勿在靠近水的地方使用本产品。
6. 请用干布清洁本产品。
7. 请勿堵塞通风口。安装本产品时请遵照厂家的说明。
8. 请勿将本产品安装在热源附近，如暖气片、炉子或其它产生热量的设备 (包括功放器)。
9. 请勿移除极性插头或接地插头的安全装置。接地插头是由两个插塞接点及一个接地头构成。若随货提供的插头不适合您的插座，请找电工更换一个合适的插座。
10. 妥善保护电源线，使其不被践踏或刺破，尤其注意电源插头、多用途插座及设备连接处。

11. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



12. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车、架子、三角架、支架和桌子。若使用手推车来搬运设备，请注意安全放置设备，以避免手推车和设备倾倒而受伤。

备倾倒而受伤。

13. 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时，请拔出电源插头。

14. 所有维修均须由合格的维修人员进行。设备受损时需进行维修，例如电源线或电源插头受损，液体流入或异物落入设备内，设备遭雨淋或受潮，设备不能正常运作或被摔坏。

15. 本设备连接电源时一定要有接地保护。



16. 若电源插头或器具耦合器用作断电装置，应当保证它们处于随时可方便操作状态。

17. 本产品仅适用于海拔 2000 米以下地区，本产品仅适用于非热带气候条件下。



法律声明

对于任何因在此说明书提到的全部或部份描述、图片或声明而造成的损失，Music Tribe 不负任何责任。技术参数和外观若有更改，恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone 和 Coolaudio 是 Music Tribe Global Brands Ltd. 公司的商标或注册商标。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 版权所有。

保修条款

有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息，请登陆 musictribe.com/warranty 网站查看完整的详细信息。

JP 安全にお使いいただくために



注意
感電の恐れがありますので、カバーやその他の部品を取り外したり、開けたりしないでください。高品質なプロ用スピーカーケーブル (1/4" TS 標準ケーブルおよびツイスト ロッキング プラグケーブル) を使用してください。

注意
火事および感電の危険を防ぐため、本装置を水分や湿気のあるところには設置しないで下さい。装置には決して水分がかからないように注意し、花瓶など水分を含んだものは、装置の上には置かないようにしてください。

注意
このマークが表示されている箇所には、内部に高圧電流が生じています。手を触れると感電の恐れがあります。

注意
取り扱いとお手入れの方法についての重要な説明が付属の取扱説明書に記載されています。ご使用前に良くお読みください。

注意

1. 取扱説明書を通してご覧ください。
2. 取扱説明書を大切に保管してください。
3. 警告に従ってください。
4. 指示に従ってください。
5. 本機を水の近くで使用しないでください。
6. お手入れの際は常に乾燥した布巾を使ってください。
7. 本機は、取扱説明書の指示に従い、適切な換気を妨げない場所に設置してください。取扱説明書に従って設置してください。
8. 本機は、電気ヒーターや温風機器、ストーブ、調理台やアンプといった熱源から離して設置してください。

9. ニ極式プラグおよびアースタイプ (三芯) プラグの安全ピンは取り外さないでください。ニ極式プラグにはピンが二本ついており、そのうち一本はもう一方よりも幅が広がっています。アースタイプの三芯プラグには二本のピンに加えてアース用のピンが一本ついてます。これらの幅の広いピン、およびアースピンは、安全のためのものです。備え付けのプラグが、お使いのコンセントの形状と異なる場合は、電器技師に相談してコンセントの交換をして下さい。

10. 電源コードを踏みつけたり、挟んだりしないようご注意ください。電源コードやプラグ、コンセント及び製品との接続には十分にご注意ください。

11. すべての装置の接地 (アース) が確保されていることを確認して下さい。



12. 電源タップや電源プラグは電源遮断機として利用されている場合には、これが直ぐに操作できるように手元に設置して下さい。

13. 付属品は本機製造元が指定したもののみをお使いください。

14. カートスタンド、三脚、ブラケット、テーブルなどは、本機製造元が指定したものの、もしくは本機の付属品となるもののみをお使いください。カートを使用しての運搬の際は、器具の落下による怪我に十分ご注意ください。

15. 雷雨の場合、もしくは長期間ご使用にならない場合は、電源プラグをコンセントから抜いてください。

16. 故障の際は当社指定のサービス技術者にお問い合わせください。電源コードもしくはプラグの損傷、液体の装置内への浸入、装置の上に物が落下した場合、雨や湿気に装置が晒されてしまった場合、正常に作動しない場合、もしくは装置を地面に落下させてしまった場合など、いかなる形であれ装置に損傷が加わった場合は、装置の修理・点検を受けてください。



17. 本製品に電源コードが付属されている場合、付属の電源コードは本製品以外ではご使用いただけません。電源コードは必ず本製品に付属された電源コードのみご使用ください。

18. ブックケースなどのような、閉じたスペースには設置しないでください。

19. 本機の上に点火した蠟燭などの裸火を置かないでください。

20. 電池廃棄の際には、環境へのご配慮をお願いします。電池は、かならず電池回収場所に廃棄してください。

21. 本装置は 45℃ 以下の温帯気候でご使用ください。

法的放棄

ここに含まれる記述、写真、意見の全体または一部に依拠して、いかなる人が損害を生じさせた場合にも、Music Tribe は一切の賠償責任を負いません。技術仕様、外観およびその他の情報は予告なく変更になる場合があります。商標はすべて、それぞれの所有者に帰属します。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone および Coolaudio は Music Tribe Global Brands Ltd. の商標または登録商標です。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 無断転用禁止。

限定保証

適用される保証条件と Music Tribe の限定保証に関する概要については、オンライン上 musictribe.com/warranty にて詳細をご確認ください。



AIR LINK DW 20R/DW 20T Controls

EN

ES

EN Step 1: Controls

- 1

PAIR button enables the unit to become available for pairing by pressing and holding for 4 seconds. The LED ring will indicate the current status. See the Getting Started section for details.
- 2

LEVEL knob adjusts the volume of the signal sent to the output jacks.
- 3

SIGNAL LEDs light when the DW 20R receives an audio signal from the DW 20T.
- 4

DC INPUT socket accepts the included power adapter.
- 5

STEREO/MONO switch determines whether the outgoing wireless audio signal is stereo or mono.
- 6

LEVEL knob adjusts the sensitivity of the inputs.
- 7

SIGNAL LEDs light green when signal is present at the inputs. The LEDs light red when the incoming audio signal clips the inputs. If this happens, lower the output level of the source audio.
- 8

OUTPUT jacks send a line-level audio signal to another audio device (mixer, amplifier, etc.) via balanced XLR or unbalanced 1/4" TS cables.
- 9

INPUT jacks accept audio signals via balanced XLR or unbalanced 1/4" TS cables.

ES Paso 1: Controles

- 1

El botón **PAIR** hace que la unidad quede activa para el pareamiento o sincronización cuando mantenga pulsado este botón durante 4 segundos. El anillo de LED indicará el estado activo. Para más detalles, consulte la sección de Puesta en marcha.
- 2

El mando **LEVEL** ajusta el volumen de la señal enviada a las tomas de salida.
- 3

Los pilotos LED **SIGNAL** se iluminan cuando el DW 20R recibe una señal audio desde el DW 20T.
- 4

La toma **DC INPUT** le permite la conexión del adaptador de corriente incluido.
- 5

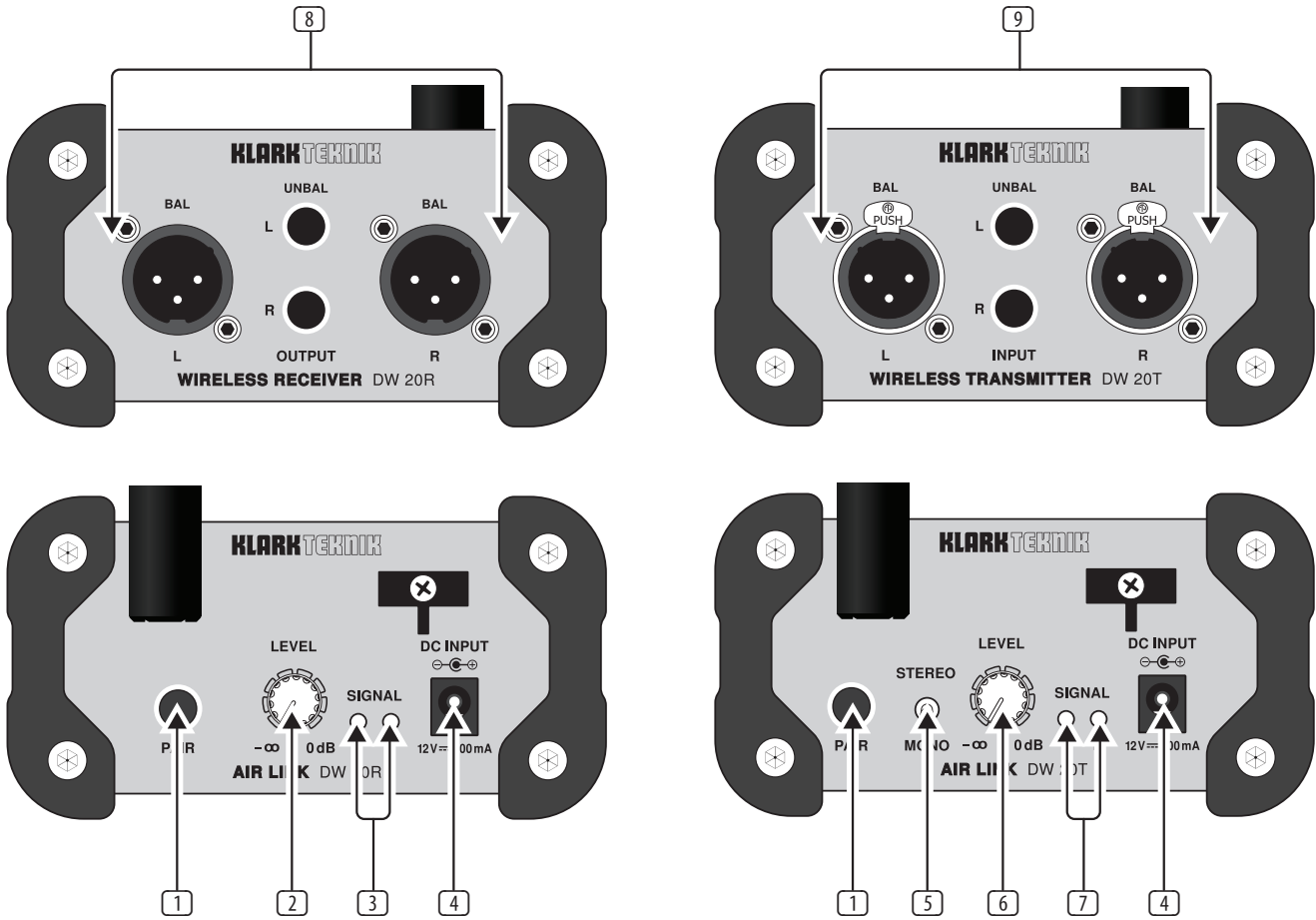
El interruptor **STEREO/MONO** determina si la señal audio inalámbrica emitida será en mono o stereo.
- 6

El mando **LEVEL** ajusta la sensibilidad de las entradas.
- 7

Los pilotos LED **SIGNAL** se iluminan en verde cuando hay una señal presente en las entradas. Estos pilotos se iluminan en rojo cuando la señal audio satura las entradas. En caso de que ocurra eso, reduzca el nivel de salida de la fuente audio.
- 8

Las tomas **OUTPUT** dan salida a una señal audio de nivel de línea hacia otro dispositivo audio (mezclador, amplificador, etc.) a través de cables con conectores TS de 6,3 mm no balanceados o XLR balanceados.
- 9

Las tomas **INPUT** aceptan señales audio a través de cables con conectores TS de 6,3 mm no balanceados o XLR balanceados.



AIR LINK DW 20R/DW 20T Controls

FR Etape 1 : Réglages

- 1

Le bouton **PAIR** permet de mettre l'appareil en mode appairage. Pour cela, maintenez le bouton enfoncé 4 secondes. L'anneau LED indique le statut de l'appareil. Consultez la section Mise en Œuvre pour plus de détails.
- 2

Le potentiomètre **LEVEL** permet de régler le volume du signal envoyé aux sorties.
- 3

Les LEDs **SIGNAL** s'allument lorsque le DW 20R détecte un signal audio en provenance du DW 20T.
- 4

L'embase **DC INPUT** permet de connecter l'adaptateur secteur fourni.
- 5

Le sélecteur **STEREO/MONO** permet de déterminer si le signal audio est transmis en mono ou en stéréo.
- 6

Le potentiomètre **LEVEL** permet de régler la sensibilité des entrées.
- 7

Les LEDs **SIGNAL** s'allument en vert lorsqu'un signal est détecté en entrée. The LEDs light red when the incoming audio signal clips the inputs. If this happens, lower the output level of the source audio.
- 8

Les sorties **OUTPUT** permettent de transmettre un signal niveau ligne à un autre appareil audio (console de mixage, ampli, etc.) avec des câbles XLR symétriques ou Jack 6,35 mm asymétriques.
- 9

Les entrées **INPUT** sont compatibles avec les câbles XLR symétriques ou Jack 6,35 mm asymétriques.

DE Schritt 1: Bedienelemente

- 1

Die **PAIR**-Taste aktiviert die Pairing-Funktion des Geräts. Halten Sie hierzu die Taste 4 Sekunden gedrückt. Der LED-Ring zeigt den aktuellen Status an. Nähere Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Erste Schritte“.
- 2

Der **LEVEL**-Drehregler steuert die Lautstärke des zu den Ausgangsbuchsen geleiteten Signals.
- 3

Die **SIGNAL** LEDs leuchten, wenn der DW 20R ein Audiosignal vom DW 20T empfängt.
- 4

Der **DC INPUT**-Anschluss wird mit dem mitgelieferten Netzadapter verbunden.
- 5

Der **STEREO/MONO**-Schalter bestimmt, ob das drahtlose Audiosignal in Stereo oder Mono ausgegeben wird.
- 6

Der **LEVEL**-Drehregler steuert die Empfindlichkeit der Eingänge.
- 7

Die **SIGNAL** LEDs leuchten grün, wenn ein Signal an den Eingängen anliegt. Die LEDs leuchten rot, wenn das eingehende Audiosignal die Eingänge übersteuert. In diesem Fall sollten Sie den Ausgangspegel der Audioquelle verringern.
- 8

Die **OUTPUT**-Buchsen leiten ein Line-Pegel Audiosignal über symmetrische XLR- oder unsymmetrische TS-Kabel zu einem anderen Audiogerät (Mixer, Verstärker usw.) weiter.
- 9

Die **INPUT**-Buchsen akzeptieren Audiosignale, die über symmetrische XLR- oder unsymmetrische TS-Kabel eingehen.

PT Passo 1: Controles

- 1

O botão **PAIR** habilita a capacidade de sincronização da unidade ao se apertar e manter o botão apertado por 4 segundos. O anel do LED indicará o status atual. Verificar a seção Primeiros Passos para obter detalhes.
- 2

O botão **LEVEL** ajusta o volume do sinal enviado aos jacks de saída.
- 3

Os LEDs **SIGNAL** acendem quando o DW 20R recebe um sinal de áudio do DW 20T.
- 4

A tomada **DC INPUT** aceita o adaptador incluso.
- 5

O botão **STEREO/MONO** determina se o sinal de áudio sem fio de saída está em estéreo ou mono.
- 6

O botão **LEVEL** ajusta a sensibilidade das entradas.
- 7

Os LEDs **SIGNAL** acendem com uma luz verde quando o sinal está presente nas entradas. Os LEDs acendem com uma luz vermelha quando o sinal de áudio que chega corta as entradas. Caso isso ocorra, abaixe o nível de saída do áudio da fonte.
- 8

Os jacks **OUTPUT** enviam um sinal de áudio de nível de linha a outro dispositivo de áudio (mixer, amplificador, etc.) através de XLR balanceado ou não balanceados. Cabos TS.
- 9

Jacks **INPUT** aceitam sinais de áudio através de XLR balanceados u não balanceados. Cabos TS.

IT Passo 1: Controlli

- 1

Premendo e tenendo premuto per 4 secondi il tasto **PAIR** l'unità diventa disponibile per la sincronizzazione. Il led ad anello indicherà la condizione attuale. Per i dettagli leggete la sezione Guida rapida.
- 2

La manopola **LEVEL** regola il volume del segnale inviato alle prese di uscita.
- 3

I led **SIGNAL** si accendono quando il DW 20R riceve un segnale audio dal DW 20T.
- 4

La presa **DC INPUT** è per il trasformatore di alimentazione fornito in dotazione.
- 5

L'interruttore **STEREO/MONO** determina se il segnale audio wireless in uscita è stereo o mono.
- 6

La manopola **LEVEL** regola la sensibilità degli ingressi.
- 7

I led **SIGNAL** si illuminano di verde quando il segnale è presente agli ingressi. I led si illuminano di rosso quando il segnale audio in ingresso manda in saturazione gli ingressi. In tal caso, abbassate il livello di uscita della sorgente audio.
- 8

I jack **OUTPUT** inviano un segnale audio a livello linea a un altro dispositivo audio (mixer, amplificatore, ecc.) tramite cavi XLR bilanciati o i jack 6,35mm sbilanciati.
- 9

I jack **INPUT** accettano segnali audio da cavi XLR bilanciati o jack sbilanciati da 6,35mm.

FR

DE

PT

IT



AIR LINK DW 20R/DW 20T Controls

CN 第一步: 控制

- ❶

按住配对 (PAIR) 4 秒钟使设备进入配对状态。环形指示灯将指示当前状态。更多详情请参阅“入门”部分。
- ❷

电平 (LEVEL) 旋钮调节发送到输出插孔的信号音量。
- ❸

当 DW 20R 收到来自 DW 20T 的音频信号时, 信号 (SIGNAL) 指示灯会亮起。
- ❹

直流输入 (DC INPUT) 插座可插入随附的电源适配器。
- ❺

立体声 / 单声道 (STEREO/MONO) 开关决定输出的无线音频信号是立体声还是单声道。
- ❻

电平 (LEVEL) 旋钮调整输入的灵敏度。
- ❼

当输入有信号时, 信号 (SIGNAL) 指示灯将亮起绿色。当输入的音频信号限幅时, 指示灯会变红。如果发生这种情况, 请降低源音频的输出电平。
- ❽

输出 (OUTPUT) 插孔通过平衡 XLR 或不平衡 ¼ 英寸 TS 电缆向另一个音频设备 (调音台、放大器等) 发送线路电平音频信号。
- ❾

输入 (INPUT) 插孔通过平衡 XLR 或不平衡 ¼ 英寸 TS 电缆接收音频信号。

JP ステップ 1: コントロール

- ❶

PAIR (ペア) ボタン 4 秒間長押しすると、ユニットがペアリング可能状態になります。現在の状態は LED リングで表示されます。詳しくはスタートアップガイドをご覧ください。
- ❷

LEVEL (レベル) ノブ出力ジャックへ送信する信号の音量レベルを調節します。
- ❸

SIGNAL (信号) LED ライト DW 20R が DW 20T からオーディオ信号を受信すると点灯します。
- ❹

DC INPUT (DC 入力) ソケット付属の電源アダプターを接続する差し込み口です。
- ❺

STEREO/MONO (ステレオ / モノラル) スイッチ送信するワイヤレスオーディオ信号のステレオ / モノラルを切り替えます。
- ❻

LEVEL (レベル) ノブ入力の感度を調節します。
- ❼

SIGNAL (信号) LED 入力端子に信号が存在する時に緑色に点灯します。受信信号が過入力になると LED が赤色になります。その場合はソースオーディオ側で出力音量を下げてください。
- ❽

OUTPUT (出力) ジャックラインレベルオーディオ信号をほかのオーディオ機器 (ミキサー、アンプリファー等) へ、XLR バランスケーブルまたは TS アンバランスケーブルを通じて送信します。
- ❾

INPUT (入力) ジャックオーディオ信号を、XLR バランスケーブルまたは TS アンバランスケーブルを通じて受信します。

CN

JP



AIR LINK DW 20R/DW 20T Getting started

EN Step 2: Getting started

1.

Connect the DW 20T inputs to an original audio source such as a mixer or media player, then connect the outputs of the DW 20R to a destination such as a mixer, amplifier, or active speaker. Leave the amp or speakers turned off for now.
2.

Connect the power adapters to each unit. They will power on automatically and their PAIR buttons will blink slowly to indicate standby mode.
3.

Press and hold the PAIR button on the DW 20T for 4 seconds. The LED ring will flash rapidly to indicate that it is trying to pair, and will continue trying for up to 30 seconds.
4.

Within 30 seconds of initiating the DW 20T for pairing, press and hold the PAIR button on the DW 20R for 4 seconds as well. Its LED ring will flash rapidly.
5.

When successfully paired, the LED rings on both the 20T and 20R will light solid (not flashing). If either unit's LED ring flashes slowly, this indicates that pairing was unsuccessful. Make sure both units are free of obstructions and are within 100 feet / 30 meters of each other.
6.

After all audio and power connections have been made, power on the amplifier or active speakers.

FR Etape 2 : Mise en oeuvre

1.

Connectez les entrées du DW 20T à une source audio, par exemple une console de mixage ou un lecteur multimédia, puis connectez les sorties à une console de mixage, un ampli ou une enceinte active. Ne mettez pas encore l'ampli ou les enceintes sous tension.
2.

Connectez l'adaptateur secteur des appareils. Ils se mettent automatiquement sous tension et les boutons PAIR clignotent lentement pour indiquer que les appareils sont en veille.
3.

Maintenez le bouton PAIR du DW 20T appuyé pendant 4 secondes. L'anneau LED clignote rapidement pour indiquer que la séquence d'appairage est en cours pour 30 secondes.
4.

Durant ces 30 secondes, maintenez également le bouton PAIR du DW 20R enfoncé pendant 30 secondes. Son anneau LED clignote rapidement.
5.

Une fois l'appairage effectué avec succès, les anneaux LED de chaque appareil restent allumés de manière fixe. Si l'anneau de l'un des appareils clignote, l'appairage a échoué. Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve entre les deux appareils et qu'ils sont éloignés de 30 m maximum.
6.

Une fois toutes les connexions audio et d'alimentation effectuées, mettez l'ampli et les enceintes sous tension.

ES Paso 2: Puesta en marcha

1.

Conecte las entradas del DW 20T a una fuente audio original como puede ser un mezclador o reproductor audio y conecte después las salidas del DW 20R a un destino como puede ser un mezclador, amplificador o altavoz activo. Por el momento, deje ese amplificador o altavoces apagados.
2.

Conecte los adaptadores de corriente de cada unidad. Ambas unidades se encenderán automáticamente y sus botones PAIR parpadearán lentamente para indicar que están en el modo de espera o standby.
3.

Mantenga pulsado durante 4 segundos el botón PAIR del DW 20T. El anillo de pilotos LED parpadeará rápidamente para indicarle que la unidad está intentando parearse (sincronizarse) y seguirá intentándolo durante 30 segundos.
4.

Dentro de ese periodo de 30 segundos del arranque del DW 20T para la sincronización, mantenga pulsado el botón PAIR del DW 20R también durante 4 segundos. Su anillo de pilotos LED parpadeará rápidamente.
5.

Una vez que el pareamiento se haya realizado correctamente, los anillos de pilotos LED de tanto el 20T como el 20R se quedarán iluminados fijos (sin parpadear). Si el anillo de pilotos LED de cualquiera de las unidades parpadea lentamente, eso indicará que el pareamiento no se ha producido correctamente. Asegúrese de que no haya obstáculos entre ambas unidades y que la separación entre ellas sea de un máximo de 100 pies / 30 metros.
6.

Una vez que haya realizado todas las conexiones de alimentación y audio, encienda el amplificador y los altavoces activos.

DE Schritt 2: Erste Schritte

1.

Verbinden Sie die DW 20T-Eingänge mit der ursprünglichen Audiosignalquelle, z. B. Mixer oder Mediaplayer, und verbinden Sie die Ausgänge des DW 20R mit dem Audiosignalziel, z. B. Mixer, Verstärker oder Aktivlautsprecher. Schalten Sie Verstärker und Lautsprecher noch nicht ein.
2.

Schließen Sie den Netzadapter an beide Geräte an. Dadurch werden diese automatisch eingeschaltet. Ihre PAIR-Tasten blinken langsam, um den Standby-Modus anzuzeigen.
3.

Halten Sie die PAIR-Taste am DW 20T 4 Sekunden gedrückt. Der LED-Ring blinkt schnell, während das Gerät versucht, eine Pairing-Verbindung aufzubauen. Der Versuch wird bis zu 30 Sekunden lang fortgesetzt.
4.

Während der DW 20T 30 Sekunden für das Pairing initiiert wird, halten Sie die PAIR-Taste am DW 20R ebenfalls 4 Sekunden gedrückt. Sein LED-Ring blinkt schnell.
5.

Bei erfolgreichem Pairing leuchten die LED-Ringe am 20T und 20R konstant (kein Blinken). Wenn der LED-Ring eines Geräts langsam blinkt, war das Pairing nicht erfolgreich. Achten Sie darauf, dass beide Geräte nicht durch Hindernisse blockiert werden und die Entfernung voneinander nicht mehr als 30 Meter beträgt.
6.

Nachdem Sie alle Audio- und Netzverbindungen hergestellt haben, schalten Sie den Verstärker oder die Aktivlautsprecher ein.

EN

ES

FR

DE



AIR LINK DW 20R/DW 20T Getting started

PT **Passo 2: Primeiros Passos**

1.

Conecte as entradas do DW 20T à fonte de áudio original, como um mixer ou reproduutor de mídia, e em seguida, conecte as saídas do DW 20R a um destino como um mixer, amplificador ou alto-falante ativo. Deixe o amplificador ou alto-falantes desligados por enquanto.
2.

Conecte os adaptadores a cada unidade. Eles ligarão automaticamente e seus botões PAIR piscarão vagarosamente para indicar o modo standby.
3.

Aperte e mantenha o botão PAIR do DW 20T apertado por 4 segundos. O anel do LED piscará rapidamente para indicar que está tentando sincronizar e continuará tentando por até 30 segundos.
4.

Até 30 segundos após a inicialização do DW 20T para sincronização, aperte e mantenha o botão PAIR do DW 20R apertado por 4 segundos também. Seu anel de LED piscará rapidamente.
5.

Quando a sincronização tiver terminado, os anéis dos LEDs em ambos 20T e 20R acenderão com uma luz sólida (não piscarão). Se um dos anéis de LED da unidade piscar vagarosamente, isso indica que a sincronização não foi bem sucedida. Certifique-se de que ambas as unidades estejam livres de obstruções e estejam a até 100 pés / 30 metros de distância uma da outra.
6.

Depois de todas as conexões de áudio e alimentação tiverem sido realizadas, ligue o amplificador ou ative os alto-falantes.

IT **Paso 2: Guida rapida**

1.

Collegate una sorgente audio come un mixer o un lettore multimediale agli ingressi del DW 20T, quindi collegate le uscite del DW 20R a una destinazione come un mixer, un amplificatore o un diffusore attivo. Per il momento lasciate l'amplificatore o gli altoparlanti spenti.
2.

Collegate i trasformatori di alimentazione a ogni unità. Si accenderanno automaticamente e i loro tasti PAIR lampeggeranno lentamente per indicare la modalità standby.
3.

Premete e tenete premuto 4 secondi il tasto PAIR sul DW 20T. Il led ad anello lampeggerà rapidamente per indicare che sta cercando di sincronizzarsi e continuerà a provare per un massimo di 30 secondi.
4.

Entro 30 secondi dall'inizio della sincronizzazione del DW 20T, premete e tenete premuto anche il tasto PAIR sul DW 20R per 4 secondi. Il suo led ad anello lampeggerà rapidamente.
5.

A sincronizzazione avvenuta, i led ad anello su entrambi i 20T e 20R si accenderanno in modo fisso (non lampeggiante). Se il led ad anello di una delle unità lampeggia lentamente, significa che la sincronizzazione non è riuscita. Assicuratevi che entrambe le unità siano libere da ostacoli e che si trovino entro 30 metri/100 piedi una dall'altra.
6.

Dopo aver effettuato tutti i collegamenti audio e di alimentazione, accendere l'amplificatore o i diffusori attivi.

CN **第二步: 使用**

1.

将 DW 20T 输入连接到原始音频源(如调音台或媒体播放器), 然后将 DW 20R 的输出连接到目标 (如调音台、放大器或有源扬声器)。请暂时保持放大器或扬声器关闭。
2.

将电源适配器连接到每个单元。它们将自动打开电源, 其配对 (PAIR) 按钮将缓慢闪烁以表明待机模式。
3.

按住 DW 20T 上的配对 (PAIR) 按钮 4 秒钟。环形指示灯将快速闪烁, 表明正在尝试配对, 并将继续尝试最多 30 秒。
4.

在启动 DW 20T 进行配对的 30 秒内, 按住 DW 20R 上的配对 (PAIR) 按钮 4 秒钟。其环形指示灯将快速闪烁。
5.

成功配对后, 20T 和 20R 上的环形指示灯将稳定亮起 (不闪烁)。如果任一单元的环形指示灯缓慢闪烁, 则表示配对不成功。
6.

进行所有音频和电源连接后, 打开放大器或有源扬声器的电源。

JP **ステップ 2: はじめに**

1.

DW 20T の入力端子にミキサーやメディアプレイヤーなどのオーディオソースを接続してから、DW 20R の出力端子をミキサー、アンプリファァーやアクティブスピーカー等の送信先に接続します。アンプやスピーカーはまだオフにしておいてください。
2.

電源アダプターを各ユニットに接続します。自動的に電源がオンになり、スタンバイ状態に入って PAIR ボタンがゆっくり点滅します。
3.

DW 20T の PAIR ボタンを 4 秒間長押しします。ペアリング試行が開始して LED リングの点滅速度が上がり、最長 30 秒間ペアリングを試行します。
4.

DW 20T がペアリング試行を開始してから 30 秒以内に、DW 20R の PAIR ボタンも4秒間長押しします。DW 20R の LED リングが素早く点滅します。
5.

ペアリングが成功すると、20T および 20R の両機の LED リングが継続点灯 (点滅が停止) します。いずれかのユニットの LED がゆっくり点滅している場合、ペアリングは失敗です。その場合、両装置が 100 フィート / 30m 以内に設置されており、その間に障害物が無いことをご確認ください。
6.

全オーディオ接続および電源接続が完了したら、アンプリファァーやアクティブスピーカー等の電源をオンにしてください。

PT

IT

CN

JP



Pairing multiple DW 20R units with a DW 20T

EN

1. Connect the DW 20T and the first DW 20R as described in ‘Getting Started’ (hold each PAIR button for 4 seconds).
2. On the second DW 20R unit, hold the PAIR button for 4 seconds to activate pairing, then let it search for 30 seconds. The pairing function will time out after 30 seconds and the LED will blink slowly.
3. Press the DW 20T PAIR button for 4 seconds, and then press the second DW 20R unit’s PAIR button for 4 seconds. Both DW 20R units will now be connected to the same DW 20T.
4. Note - holding the PAIR button for 10 seconds on the DW 20T will clear the memory of connected DW 20R units.

ES

1. Conecte el DW 20T y el primer DW 20R tal como aparece descrito en ‘Puesta en marcha’ (mantenga pulsado durante 4 segundos cada uno de los botones PAIR).
2. En el segundo DW 20R, mantenga pulsado el botón PAIR durante 4 segundos para activar la sincronización o pareamiento y deje después que la unidad haga la búsqueda durante 30 segundos. La función de pareamiento se desactivará tras 30 segundos, en cuyo caso el piloto LED parpadeará lentamente.
3. Pulse el botón PAIR del DW 20T durante 4 segundos y pulse después el botón PAIR del segundo DW 20R también durante 4 segundos. Ambas unidades DW 20R estarán conectadas ahora al mismo DW 20T.
4. Nota - el mantener pulsado el botón PAIR durante 10 segundos en el DW 20T hará que sea borrada la memoria de las unidades DW 20R conectadas.

FR

1. Connectez le DW 20T et le premier DW 20R comme indiqué dans la section « Mise en œuvre » (en maintenant les boutons PAIR enfoncés pendant 45 secondes).
2. Maintenez enfoncé le bouton PAIR du deuxième DW 20R pendant 4 secondes pour lancer la séquence d’appairage. Laissez-le chercher pendant 30 secondes, après quoi l’anneau LED se met à clignoter lentement.
3. Maintenez enfoncé le bouton PAIR du DW 20T pendant 4 secondes puis maintenez celui du deuxième DW 20R enfoncé pendant 4 secondes. Les 2 DW 20R sont à présent connectés au même DW 20T.
4. Remarque : si vous maintenez le bouton PAIR du DW 20T enfoncé pendant 10 secondes, la mémoire des DW 20R connectés est effacée.

DE

1. Verbinden Sie den DW 20T und den ersten DW 20R, wie unter „Erste Schritte“ oben beschrieben (jede PAIR-Taste 4 Sekunden gedrückt halten).
2. Halten Sie dann beim zweiten DW 20R die PAIR-Taste 4 Sekunden gedrückt, um das Pairing zu aktivieren. Lassen Sie die Suche 30 Sekunden laufen. Nach 30 Sekunden wird die Pairing-Funktion beendet und die LED blinkt langsam.
3. Drücken Sie die PAIR-Taste des DW 20T 4 Sekunden und drücken Sie dann die PAIR-Taste des zweiten DW 20R 4 Sekunden. Jetzt sind beide DW 20R-Geräte mit dem gleichen DW 20T verbunden.
4. Hinweis – Wenn Sie die PAIR-Taste am DW 20T 10 Sekunden gedrückt halten, können Sie den Speicher der angeschlossenen DW 20R-Geräte löschen.

PT

1. Conecte o DW 20T e o primeiro DW 20R, conforme descrito em ‘Primeiros Passos’ (mantenha cada botão PAIR apertado por 4 segundos).
2. Na segunda unidade DW 20R, mantenha o botão PAIR apertado por 4 segundos para ativar a sincronização, depois deixe-o fazer a busca por 30 segundos. A função de sincronização será desativada depois de 30 segundos e o LED piscará vagarosamente.
3. Aperte o botão DW 20T por 4 segundos e depois aperte o segundo botão PAIR da unidade DW 20R por 4 segundos. Ambas as unidades DW 20R estarão conectadas agora ao mesmo DW 20T.
4. Observação - apertar o botão PAIR por 10 segundos no DW 20T limpará a memória das unidades DW 20R conectadas.

IT

1. Abbinare il DW 20T e il primo DW 20R come descritto in “Guida rapida” (tenete premuto ogni tasto PAIR per 4 secondi).
2. Per attivare la sincronizzazione della seconda unità DW 20R, tenete premuto il tasto PAIR per 4 secondi, quindi lasciatelo in ricerca per 30 secondi. La funzione di sincronizzazione terminerà dopo 30 secondi e il led lampeggerà lentamente.
3. Premete il tasto PAIR DW 20T per 4 secondi, quindi premete il tasto PAIR della seconda unità DW 20R per 4 secondi. Ora entrambe le unità DW 20R saranno collegate allo stesso DW 20T.
4. Nota: tenendo premuto il tasto PAIR per 10 secondi sul DW 20T si cancellerà la memoria delle unità DW 20R collegate.

CN

1. 按照“入门”中所述连接 DW 20T 和第一个 DW 20R (在两个单元上分别按住配对 (PAIR) 按钮 4 秒钟)。
2. 在第二个 DW 20R 单元上, 按住配对 (PAIR) 按钮 4 秒钟以激活配对, 然后让其搜索 30 秒。配对功能将在 30 秒后停止, 指示灯将缓慢闪烁。
3. 按 DW 20T 的配对 (PAIR) 按钮 4 秒钟, 然后按第二个 DW 20R 单元的配对 (PAIR) 按钮 4 秒钟。两个 DW 20R 单元现在将连接到同一个 DW 20T。
4. 注意 – 在 DW 20T 上按住配对 (PAIR) 按钮 10 秒钟将清除已连接的 DW 20R 单元的记忆。

JP

1. DW 20T と 1 台目の DW 20R を “スタートアップガイド” を参照して接続します (各装置の PAIR ボタンを 4 秒間長押しします)。
2. 台目の DW 20R ユニットで PAIR ボタンを 4 秒間長押ししてペアリングを有効にし、30 秒間機器の検出をおこないます。30 秒間を経過すると LED ライトがゆっくり点滅しはじめます。
3. DW 20T の PAIR ボタンを 4 秒間長押しし、その後 2 台目の DW 20R ユニットの PAIR ボタンを 4 秒間長押しします。すると DW 20R ユニットが 2 台とも同じ DW 20T にペアリングされます。
4. 注意 - DW 20T の PAIR ボタンを 10 秒間長押しすると、DW 20T は接続した DW 20R のメモリを消去します。

Antenna Information

EN

The DW 20T has been designed to pass certification with the antennas listed below, specified as a dipole Yagi antenna, 50 Ω impedance and maximum gain of 5.0 dBi. End users should not change the antenna to a different type.

ES

El DW 20T ha sido diseñado para cumplir con la certificación de las antenas mencionadas a continuación, especificadas como una antena Yagi dipolar, con una impedancia de 50 Ω y una ganancia máxima de 5.0 dBi. El usuario final no debería modificar la antena a otra de un tipo diferente.

FR

Le DW 20T a été conçu pour fonctionner avec les antennes listées ci-dessous, spécifiées comme antennes Yagi à dipôle, avec une impédance de 50 Ω et un gain maximum de 5,0 dBi. L'utilisateur final ne doit pas remplacer l'antenne par une antenne de type différent.

DE

Der DW 20T wurde für eine Zertifizierung mit den unten aufgeführten Antennen und folgender Spezifikation entwickelt: Yagi Dipolantenne, 50 Ω Impedanz und maximale Verstärkung von 5,0 dBi. Endverbraucher sollten die Antenne nicht durch einen anderen Typ ersetzen.

PT

O DW 20T foi projetado para ser certificado com as antenas listadas abaixo, especificadas como antena dipolo Yagi, impedância de 50 Ω e ganho máximo de 5.0 dBi. Usuários finais não devem substituir a antena por um tipo diferente.

IT

Il DW 20T è stato progettato per superare la certificazione con le antenne elencate di seguito, specificate come antenna Yagi a dipolo, impedenza di 50Ω e guadagno massimo di 5dBi. Gli utenti finali non dovrebbero cambiare l'antenna con un tipo diverso.

CN

DW 20T 设计为使用下列天线通过认证, 该天线为八木偶极子天线, 50 欧姆阻抗, 5.0 dBi 最大增益。最终用户不应将天线更换为其他类型。

JP

DW 20T は次のアンテナに対応すべく設計されています: 八木ダイポールアンテナ、インピーダンス 50 Ω、最大ゲイン 5.0 dBi。エンドユーザーはアンテナを別タイプのものに交換しないでください。

Table for Filed Antenna:

Group 1

Ant.	Brand	Model Name	Antenna Type	Connector	Gain (dBi)
1	Zhigao da	323032-25532-1R	Dipole	N/A	5

Group 2

Ant.	Mic Brand	Model Name	Antenna Type	Connector	Gain (dBi)
1		AT-02-S-A80617H 1-190	Dipole	N/A	5

EN

ES

FR

DE

PT

IT

CN

JP



EN

Specifications

DW 20R		DW 20T
Inputs		
Connectors	—	Balanced XLR, unbalanced ¼"
Impedance	—	10 kΩ balanced, 15 kΩ unbalanced
Max. input level	—	10 dBu
Outputs		
Connectors	Balanced XLR, unbalanced ¼"	—
Impedance	240 Ω balanced, 120 Ω unbalanced	—
Max. output level	15 dBu	—
Wireless		
Channels	24	
Transmission frequency	2.406 - 2.475 GHz	
Wireless range	Up to 30 m (100 ft)	
Sensitivity	-81 dBm @ 1% PER	—
Transmission power	10 dBm	12 dBm
System		
Frequency response	20 Hz to 20 kHz (±1 dB)	
THD + N (distortion)	0.1% @ 1 kHz	
Signal-to-noise ratio	>90 dB	
Power adaptor	12 V DC, 400 mA, center positive	
Physical		
Dimensions (H x W x D)		
Without bumpers or antenna	54 x 108 x 103 mm (2.1 x 4.3 x 4.1")	
With bumpers, without antenna	63 x 118 x 112 mm (2.5 x 4.6 x 4.4")	
With bumpers, upright antenna	212 x 118 x 126 mm (8.3 x 4.6 x 5.0")	
Weight (incl. bumpers and antenna)	0.6 kg (1.3 lbs)	

Other important information

EN

Important information

- 1. Register online.** Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under “Support” at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our “Online Support” which may also be found under “Support” at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections. Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.
- 1. Registro online.** Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado “Support” de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección “Online Support” (que también encontrará dentro del apartado “Support” de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

FR

Informations importantes

- 1. Enregistrez-vous en ligne.** Prenez le temps d’enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d’enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n’avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page “Support” de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n’est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre “aide en ligne” que vous trouverez également dans la section “Support” du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l’appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

PT

Outras Informações Importantes

- 1. Registre-se online.** Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com. Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de “Suporte” em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso “Suporte Online” que também pode ser achado abaixo de “Suporte” em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

ES

Aspectos importantes

- 1. Registro online.** Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado “Support” de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección “Online Support” (que también encontrará dentro del apartado “Support” de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

DE

Weitere wichtige Informationen

- 1. Online registrieren.** Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

IT

Informazioni importanti

- 1. Registratevi online.** Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell’acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento. Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in “Support” @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro “Online Support” che può anche essere trovato sotto “Support” @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all’alimentazione. Prima di collegare l’unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

EN

ES

FR

DE

PT

IT



Other important information

CN 其他的重要信息

- 1. **在线注册。** 请购买 MusicTribe 产品后立即在 musictribe.com 网站注册。网页上有简单的在线注册表格。这有助于我们更快更有效率地处理您维修等事宜。请阅读保修的相关条款及条件。
- 2. **无法正常工作。** 若您的 MusicTribe 产品无法正常工作, 我们会为您尽快修复。请联系您购买产品的销售商。若你所在地区没有 MusicTribe 销售商, 请联系 musictribe.com 网站的“WHERE TO BUY”一栏下的所列出的子公司或经销商。
- 3. **电源连接。** 将本设备连接电源前, 请确保使用的电压正确。保险丝需要更换时, 必须使用相同型号及定额的保险丝。

JP その他の重要な情報

- 1. **ヒューズの格納部 / 電圧の選択:** ユニットをパワーソケットに接続する前に、各モデルに対応した正しい主電源を使用していることを確認してください。ユニットによっては、230V と 120V の 2 つの違うポジションを切り替えて使う、ヒューズの格納部を備えているものがあります。正しくない値のヒューズは、絶対に適切な値のヒューズに交換されている必要があります。
- 2. **故障:** MusicTribe デイラーがお客様のお近くにならないときは、musictribe.com の“Support”内に列記されている、お客様の国の MusicTribe ディストリビューターにコンタクトすることができます。お 客様の国がリストにない場合は、同じ musictribe.com の“Support”内にある“Online Support”でお客様の問題が処理できないか、チェックしてみてください。あるいは、商品を返送する前に、musictribe.com で、オンラインの保証請求を要請してください。
- 3. **電源接続:** 電源ソケットに電源コードを接続する前に、本製品に適切な電圧を使用していることをご確認ください。不具合が発生したヒューズは必ず電圧および電流、種類が同じヒューズに交換する必要があります。

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Klark Teknik

AIR LINK DW 20R/DW 20T

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**
Address: **5270 Procyon Street
Las Vegas NV 89118
United States**
Phone Number: **+1 702 800 8290**

AIR LINK DW 20R/DW 20T

complies with the FCC rules as mentioned in the following paragraph: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment of and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC ID: QWHDW20T, QWHDW20R

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Caution!

The MUSIC Tribe is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment.

Such modifications could void the user authority to operate the equipment
FCC RF Radiation Exposure Statement:

- (1) This Transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
- (2) This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 2014/30/EU, Directive 2014/35/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Ib Spang Olsens Gade 17, DK - 8200 Aarhus N, Denmark
Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>



